

CD 18 C (8891001)

Vrtačka aku šroubovací/CZ

Aku vřtací skrutkovač/SK

Akku. fúró- és csavarozógép/HU



Návod k použití

Návod na použitie

Használati utasítás

Úvod

Vážený zákazníku,
děkujeme za důvěru, kterou jste projevil značce EXTOL zakoupením tohoto nářadí.

Tento výrobek absolvoval zevrubné testy spolehlivosti a kvality, kterým své výrobky EXTOL podrobuje. Učinili jsme veškerá opatření, aby se k Vám výrobek dostal v dokonalém stavu. Pokud by se i přesto objevila jakákoli závada nebo jste při jeho používání narazil na potíže, neváhejte se prosím obrátit na naše zákaznické centrum:

Tel.: +420 286 840 052

Fax: +420 286 840 173

Výrobce: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Přiluky, Czech Republic

Technické údaje

Typové označení:	CD 18 C
Napětí v síti:	230 V ~50 Hz
Napětí akumulátoru:	18 V
Kapacita akumulátoru:	1500 mAh
Otáčky:	I. 0-350 ot./min II. 0-1300 ot./min
Max. utahovací moment:	35 Nm
Upínací rozsah:	2-13 mm
Hmotnost:	2,3 kg
Hladina ak. tlaku:	90,7 dB(A)
Hladina ak. výkonu:	101,7 dB(A)
Hladina vibrací:	14,5 m/s ⁻²
Izolace:	třída ochrany II

Charakteristika

Akumulátorová vrtačka EXTOL PREMIUM s rychlosklíčidlem je nástroj vyšší hobby třídy určený pro domácí kutilské práce, zejména vrtání do dřeva, kovu a plastů a dále dotahování a povolování šroubů či vrtů. Podmínkou správné a bezpečné funkce vrtačky je dodržování pracovních pokynů a upozornění, uvedených v tomto návodu. Za škody vzniklé nedodržením bezpečnostních pokynů nenese výrobce ani dovozce odpovědnost. Součástí výrobku je vyjímatelný akumulátor, nabíječka s transformátorem, hrot oboustranný C.V. 50mm, (-) 6,0mm / PH2 a hrot oboustranný C.V. 50mm, (-) 7,0mm / PH3. Před použitím nářadí si pozorně přečtěte následující pokyny. Ujistěte se, že víte, jak vrtačka pracuje. Dbejte na správnou údržbu nářadí, tak jak je popsána v následujícím textu.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Při používání elektrického nářadí je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících, za účelem omezení nebezpečí vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob. Před uvedením tohoto výrobku do činnosti si přečtěte a zapamatujte tyto pokyny.

SEZNAMTE SE S NÁSTROJEM

Přečtěte si pozorně tuto příručku a informační štítek na výrobku. Dozvíte se tak o jeho správném použití a také o potenciálním riziku spojeným s prací s tímto elektrickým nástrojem.

UDRŽUJTE PRACOVNÍSTĚ V ČISTOTĚ

Nepořádek na pracovišti a na pracovním stole bývá příčinou zranění.

BERTE OHLED NA PROSTŘEDÍ PRÁCE

Nevystavujte nářadí dešti. Nepoužívejte je ve vlhku a mokru. Na pracovišti udržujte dobré osvětlení. Nepoužívejte nářadí v prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu.

CHRAŇTE SE PŘED ÚRAZEM ELEKTRICKÝM PROUDEM

Vyhýbejte se dotyku uzemněných předmětů (např. potrubí, topných těles, sporáků, chladniček).

ZAMEZTE PŘÍSTUPU DĚTÍ

Nedovolte přihlížejícím dotýkat se nářadí nebo prodlužovacího přívodu. Přihlížející musí být mimo pracovní prostor.

NEPOUŽÍVANÉ NÁŘADÍ

DOBŘE USKLADNĚTE

Nářadí, které se právě nepoužívá, by mělo být uloženo na suchém, výše položeném nebo uzamčeném místě mimo dosah dětí.

NEPŘETĚŽUJTE NÁŘADÍ

Práci, pro kterou bylo určeno, bude nářadí vykonávat lépe a bezpečněji.

POUŽÍVEJTE SPRÁVNÉ NÁŘADÍ

Nepřetěžujte hobby nářadí nebo příslušenství prací, pro kterou je určeno nářadí těžké. Nepoužívejte nářadí k nesprávným účelům.

OBLÉKEJTE SE VHODNÝM ZPŮSOBEM

Nepoužívejte oděv s volnými rukávy ani šperky, mohou být zachyceny pohyblivými se částmi. Pro práci venku se doporučuje používat pryžové rukavice a obuv s protisklizovou úpravou. Máte-li delší vlasy, použijte ochrannou pokrývku hlavy.

POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ BRÝLE

V případě, že při práci spočívající v ubírání materiálu vzniká prach, použijte i ochrannou masku nebo respirátor.

PŘIPOJTE ZAŘÍZENÍ K ODSÁVÁNÍ PRACHU

Pokud je k dispozici zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že je toto zařízení připojeno a správně používáno.

NEPOUŽÍVEJTE PŘÍVOD K JINÝM ÚČELŮM

Nikdy nedržte nářadí za přívodní kabel ani nevytrhávejte vidlici ze zásuvky tahem za přívod. Chraňte přívod před horkem, mastnotou a ostrými hranami.

PRACUJTE JEN TAM, KAM BEZPEČNĚ DOSÁHNETE

Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu.

PEČLIVĚ UDRŽUJTE NÁŘADÍ

Řezací nástroje udržujte ostré a čisté, práce bude bezpečnější a její výsledek lepší. Dbejte pokynů pro mazání a výměnu příslušenství. Pravidelně prohlížejte napájecí přívod nářadí a v případě jeho poškození svěřte nářadí autorizovanému servisu k opravě. Rukojeti udržujte suché a čisté, chraňte je před olejem a tuky.

ODPOJUJTE NÁŘADÍ

Odpojujte nářadí, není-li právě používáno, před opravami a při výměně příslušenství nebo brusných kotoučů.

ODSTRANĚTE SEŘIZOVACÍ NÁSTROJE A KLÍČE

Zvykněte si kontrolovat nářadí, zda jsou z něj před zapnutím odstraněny seřizovací nástroje a klíče.

VYVARUJTE SE NEÚMYSLNÉHO SPUŠTĚNÍ

Nepřenášejte nářadí s prstem na spínači, je-li připojeno k síti. Přesvědčte se, zda je při zapojování vidlice do zásuvky spínač vypnutý.

POUŽÍVEJTE VENKOVNÍ PRODLUŽOVACÍ PŘÍVODY

Je-li nářadí používáno venku, používejte pouze prodlužovací přívody určené k venkovnímu použití.

BUĎTE POZORNÍ!

Věnujte pozornost tomu, co právě děláte. Soustřed'te se a střízlivě uvažujte. Nepracujte s nářadím, jste-li unaveni.

KONTROLUJTE POŠKOZENÉ SOUČÁSTI

Před dalším používáním nářadí musí být pečlivě prohlédnuty poškozené ochranné kryty a další součásti, aby bylo možno posoudit, zda jsou nadále schopny vykonávat požadovanou funkci. Kontrolujte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost, soustřed'te se na praskliny a zlomené součásti, upevnění a jakékoli další okolnosti, které mohou ohrozit jejich funkci. Ochranný kryt nebo jiná součást, která je poškozena, musí být odborně opravena nebo vyměněna autorizovanou opravou, pokud není v návodu pro používání uvedeno jinak. Vadné spínače svěřte autorizované opravě k výměně. Nepoužívejte nářadí, pokud spínač neumožňuje jeho zapnutí a vypnutí.

VÝSTRAHA

Používání jiného příslušenství nebo doplňků, než je uvedeno v tomto návodu pro používání, může být příčinou úrazu.

OPRAVY SVÉHO NÁŘADÍ SVĚŘTE KVALIFIKOVANÝM OSOBÁM

Toto elektrické nářadí je konstruováno v souladu se všemi platnými bezpečnostními požadavky, které se na něj vztahují. Opravy mohou být prováděny pouze kvalifikovanými osobami a s použitím originálních náhradních dílů, jinak může dojít k vážnému ohrožení uživatele. Jakékoli úpravy či demontáž tohoto nářadí kromě níže popsané vedou k zániku záručních práv.

Zásady použití a bezpečnostní pravidla

Používáte-li elektrické nářadí, vždy dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů s ohledem na konkrétní situaci a rizika vzniku požáru a další zranění. Uložte návod na bezpečném místě.

- Uvědomte si, že tento akumulátorový nástroj je neustále v provozuschopném stavu. Vyvarujte se proto neúmyslného spuštění a nepoužívejte-li nástroj, ujistěte se, že přepínač směru otáčení je v neutrální poloze.
- Před použitím přístroje se ujistěte, že jste lokalizovali nebo odstranili všechny el. dráty a kabely ze stěny. (Pro tento účel můžete použít detektor kovu.) Nedotýkejte se přístrojem zásuvek a jiných zařízení vysokého napětí.
- Nářadí nepotřebuje speciální údržbu.
- Pro čištění používejte vlhký hadřík a mýdlo. Nářadí a nabíječka nesmí být ponořeny do vody nebo čisticích přípravků. Je zakázáno používat alkohol, petrolej atd.

UPOZORNĚNÍ

- Chraňte vrtačku před působením atmosférických vlivů.
- Toto elektrické nářadí není uzpůsobeno pro práci v prostředí se zvýšenou vlhkostí a prašností a nesmí se používat v blízkosti vznětlivých, výbušných a žiravých látek.
- Nářadí uchovávejte na suchém místě mimo dosah dětí.

Jakékoli úpravy či demontáž tohoto nářadí před uplynutím tříleté záruční lhůty vedou k zániku záručních práv. Veškeré opravy vrtačky může provádět pouze odborný technický servis. Zpětný odběr baterií se provádí v místě nákupu za podmínek stanovených prodejcem nebo na sběrných místech jednotného systému pro zpětný odběr baterií, který provozuje firma ECOBAT s.r.o.. Likvidace použitých baterií jiným způsobem než jejich vrácením na místo k tomu určeném nebo jejich předáním právnické či fyzické osobě, která je oprávněná je ekologicky zlikvidovat nebo znovu využít, znamená porušení zákona.

Nabíjení akumulátoru

UPOZORNĚNÍ

Vrtačka je z bezpečnostních důvodů dodávána s nenabitým akumulátorem. Před prvním použitím je třeba jej několikrát plně nabít a vybit (viz dále).

Akumulátor dosáhne plné kapacity až po 5-6 nabíjecích cyklech (tj. nabití a vybití).

Věnujte zvláštní péči správnému dobíjení akumulátoru, které může prodloužit jeho pracovní výkonnost a celkovou životnost. U nikl-kadmiových akumulátorů se projevuje tzv. "paměťový efekt", tzn. jsou-li dobíjeny ze stavu např. polovičního vybití, po úplném dobití se jejich kapacita snižuje na polovinu. Dbejte proto na to, abyste akumulátor dobíjeli ze stavu co největšího vybití. "Vyprázdnění" akumulátoru spojením jeho kontaktů je nepřipustné a vede k jeho nenapravitelnému poškození! Dobíjení lze provádět pouze pomocí výrobcem dodaného zařízení. Nabíječka je vybavena zařízením na samočinné ukončení nabíjení. Nabíječku připojte k síti. Zelená kontrolka signalizuje, že je nabíječka připravena na použití. Vybitý akumulátor zasuňte do nabíječky. Rozsvícená červená kontrolka svědčí o tom, že probíhá nabíjení. Po úplném nabití se rozsvítí zelená kontrolka a zařízení sníží výkon na minimum. Baterii poté vyjměte a zařízení odpojte ze sítě, aby nedocházelo k jeho přehřátí. Doba nabíjení činí cca 60 minut.

POZOR!

Před dalším nabíjením je nutné nabíječku nechat vychladnout po dobu nejméně 30 min při vyjmutém akumulátoru a odpojeném přívodu napětí. Při nedodržení může dojít k tepelnému poškození nabíječky!

Příprava k práci

- 1) Pomocí rychlosklíčidla upevněte vrták nebo šroubovací hrot tak, že jej vložíte do upínací hlavy až na doraz. Poté uchopte plastový prstenec sklíčidla (1) a spusťte zvolna nástroj ve směru hodinových ručiček, dokud sklíčidlo nesevře vrták.
- 2) Otáčením prstence (2) nastavte vhodný utahovací moment. Vyšší číslo na stupnici značí větší sílu, s níž nástroj dotáhne šroub při šroubování. Správně zvoleným momentem zabráníte poškození hlav šroubů při dotažení. Pro vrtání nastavte prstenec do polohy označené symbolem vrtáku.
- 3) Stisknutím přepínače (5) z jedné nebo z druhé strany zvolte směr otáčení.
- 4) Vložte akumulátor.

Volba rychlosti

Vaše vrtačka je vybavena nastavitelným režimem rychlosti otáčení.

POMALÝ STUPEŇ Nastavte posunutím přepínače (3) do polohy 1 tehdy, používáte-li nástroj jako šroubovák nebo k vrtání kovu, keramiky či plastů (pomalejší otáčení, vyšší síla).

RYCHLÝ STUPEŇ Nastavte posunutím přepínače (3) do polohy 2 tehdy, používáte-li nástroj k vrtání dřeva či leštění (rychlejší otáčení, menší síla). Rychlostní stupeň nastavujte vždy v klidovém stavu. Proměnlivou rychlost otáčení pomocí spínače (6) (spínač není zmáčknut až na doraz) používejte jen pro začátek vrtání, prodloužíte tak životnost nástroje.

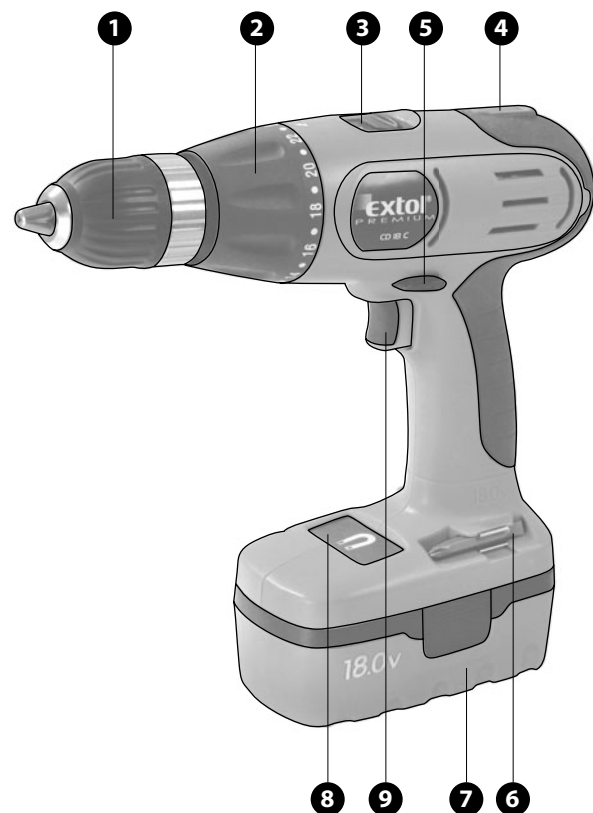
Údržba

- Kryt a pohyblivé části stroje zbavujte pravidelně prachu štětkem, příp. vlhkým hadříkem. Povrch vždy dobře osušte.
- Zařízení nevyžaduje po dobu životnosti žádné mazání.
- Nepoužívejte žádná rozpouštědla!

Likvidace odpadu



Po skončení životnosti výrobku je nutné při likvidaci vzniklého odpadu postupovat v souladu s platnou legislativou. Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti. Neodhazujte do směsného odpadu, odevzdejte zpracovateli odpadu nebo na místo zpětného odběru nebo odděleného sběru tohoto typu odpadu. Provozní náplně jsou nebezpečným odpadem. Nakládejte s nimi v souladu s platnou legislativou a dle pokynů jejich výrobce.



Součásti a ovládací prvky

- 1) upínací prstenec rychlosklíčidla
- 2) prstenec pro volbu utahovacího momentu
- 3) přepínač rychlosti
- 4) libela
- 5) přepínač směru otáčení
- 6) šroubovací hrot
- 7) akumulátor
- 8) magnetický držák
- 9) provozní spínač

ES Prohlášení o shodě

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje, že následně označené zařízení na základě jeho koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá příslušným základním bezpečnostním požadavkům nařízení vlády. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Extol PREMIUM 8891001 (CS 18 C)

Vrtačka aku šroubovací 18V

bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s následujícími normami:

EN 60335-1:2002+A11; EN 60335-2-29:2004; EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002; 55014-2:1997+A1:2001;
EN 61000-3-2:2000; EN 61000-3-3:1995+A1:2001; EN 60745-1:2003+A1;
EN 60745-2-1:2003; EN 60745-2-2:2003

a následujícími předpisy (vše v platném znění):

NV 17/2003 Sb., (73/23/EHS ve znění 93/68/EHS), NV 18/2003 Sb.,
(89/336/EHS ve znění 91/263/EHS, 92/31/EHS 93/68/EHS),
NV 24/2003 Sb., (98/37/ES)

Poslední dvojčíslí roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 06

ve Zlíně 6. 2. 2006

Martin Šenkýř
člen představenstva a.s.

Záruční lhůta

Dne 01.01.2003 vstupuje v platnost zákon Č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se mění zákon Č. 40/1964 Sb. a zákon Č. 65/1965 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupený výrobek prodlouženou záruku na dobu 3 let od data prodeje. Při splnění záručních podmínek (uvedeno níže) Vám výrobek během této doby bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal.



ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
2. Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
3. Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno s kompletním příslušenstvím v originálním obalu s řádně vyplněným originálem záručního listu a dokladem o koupi.
4. V případě reklamace musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či špíny a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození.
5. Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
6. Servis dále nenese odpovědnost za zaslané příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
7. Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáží nebo technologií zpracování.
8. Tato záruka není na újmu zákonným právům, ale je dodatkem k nim.
9. Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně smluvní servis firmy Madal Bal a.s.
10. Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu na použití. Zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.

11. Nárok na záruku zaniká, jestliže:

- a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
- b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. či servisu, který nemá smlouvu s firmou Madal Bal a.s..
- c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
- e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
- f) výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí.
- g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
- h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
- i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
- j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
- k) bylo provedeno jakékoliv falšování záručního listu nebo dokladu o koupi.

12. Prodloužena záruční lhůta se nevztahuje na akumulátory.

13. Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.

14. Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. lakování atd.)

15. Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

SERVISNÍ MÍSTA

Nejbližší servisní místo v závislosti na typu produktu naleznete na www.extol.cz, případně kontaktujte naše zákaznické centrum nebo prodejce, u kterého jste nářadí zakoupili.

Adresa zákaznického centra:

Madal Bal a. s.
K Žižkovu 7/809
190 93 Praha 9 - Vysočany
tel.: +420 286 840 052, fax: +420 286 840 173
E-mail: servis@praha.madalbal.cz

Úvod

Vážený zákazník,
ďakujeme za důvěru, kterou ste prejavili značke EXTOL zakúpením tohto výrobku.

Tento výrobok absolvoval testy spoľahlivosti a kvality, ktorým svoje výrobky EXTOL podrobujeme. Vykonali sme všetky opatrenia, aby sa k Vám výrobok dostal v dokonalom stave. Pokiaľ by sa napriek tomu objavila akákoľvek záhada, alebo ak by ste pri používaní narazili na problémy, neváhajte sa prosím obrátiť na predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

Tel.: +421 2 4920 4752

Fax: +421 2 4463 8451

Výrobca: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Příluky, Czech Republic

Technické údaje

Typové označenie:	CD 18 C
Napätie v sieti:	230 V ~ 50 Hz
Napätie akumulátora:	18 V
Kapacita akumulátora:	1500mAh
Otáčky:	I. 0-350 min ⁻¹ II. 0-1300 min ⁻¹
Max. dotáhovací moment:	35 Nm
Upínací rozsah:	2-13 mm
Hmotnosť:	2,3 kg
Hladina ak. tlaku:	90,7 dB(A)
Hladina ak. výkonu:	101,7 dB(A)
Hladina vibrácií:	14,5 m/s ⁻²
Izolácia:	trieda ochrany II

Charakteristika

Akumulátorová vrtáčka EXTOL PREMIUM s rýchlosklúčovadlom je nástroj vyššej hobby triedy určený pre domácich majstrov, hlavne na vŕtanie do dreva, kovu a plastov a ďalej na doťahovanie a povoľovanie skrutiek. Podmienkou správnej a bezpečnej funkcie vrtáčky je dodržiavanie pracovných pokynov a upozornení, uvedených v tomto návode. Za škody vzniknuté nedodržaním bezpečnostných pokynov nenesie výrobca ani dovozca zodpovednosť. Súčasťou výrobku je odnímateľný akumulátor, nabíjačka s transformátorom, hrot obojstranný C.V. 50mm, (-) 6,0mm / PH2 a hrot obojstranný C.V. 50mm, (-) 7,0mm / PH3. Pred použitím náradia si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny. Uistite sa, že viete, ako vrtáčka pracuje. Dbajte na správnu údržbu náradia, tak ako je popísané v nasledujúcom texte.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pri používaní elektrického náradia je nutné vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, vrátane nasledujúcich pokynov, na obmedzenie nebezpečenstva vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranení osôb. Pred používaním tohto výrobku si prečítajte a zapamätajte tieto pokyny.

ZOZNÁMTE SA S NÁSTROJOM

Pozorne si prečítajte túto príručku a informačný štítok na výrobku. Dozviete sa tak o jeho správnom používaní a tiež o potencionálnom riziku spojenom s prácou s týmto elektrickým nástrojom.

UDRŽIAVAJTE PRACOVISKO V ČISTOTE

Neporiadok na pracovisku a na pracovnom stole býva príčinou zranení.

VENUJTE POZORNOSŤ

PROSTREDIU V KTOROM PRACUJETE

Nevystavujte náradie dažďu. Nepoužívajte náradie vo vlhkých a mokrych prostrediach. Na pracovisku udržiavajte dobré osvetlenie. Nepoužívajte náradie v prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu.

CHRÁŇTE SA PRED

ÚRAZOM ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Vyhýbajte sa súčasnému dotyku uzemnených predmetov (napr. potrubí, vykurovacích telies, sporákov, chladničiek).

ZABRÁŇTE PRÍSTUPU DETÍ

Nedovoľte návštevníkom dotýkať sa náradia alebo predlžovacieho kábla. Návštevníci musia byť mimo pracovného priestoru.

NEPOUŽÍVANÉ NÁRADIE USKLADNITE

Náradie, ktoré sa práve nepoužíva, by malo byť uložené na suchom, vyššie položenom alebo uzamknutom mieste mimo dosah detí.

NEPREŤAŽUJTE NÁRADIE

Nepreťažujte hobby náradie alebo príslušenstvo prácou, pre ktorú je určené profesionálne náradie.

POUŽÍVAJTE SPRÁVNE NÁRADIE

Používajte náradie iba pre prácu na ktorú bolo určené. Prácu tak bude vykonávať lepšie a bezpečnejšie.

OBLIEKAJTE SA VHODNÝM SPÔSOBOM

Nepoužívajte odev s voľnými rukávami, nenoste šperky, môžu ich zachytiť pohybujúce sa časti. Na prácu vonku sa odporúča používať gumené rukavice a obuv s protišmykovou úpravou. Ak máte dlhšie vlasy, používajte ochrannú pokrývku hlavy.

POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ OKULIARE

Ak pri obrábaní materiálu vzniká prach, používajte aj ochrannú masku alebo respirátor.

NEPOUŽÍVAJTE PRÍVODNÝ

KÁBEL NA INÉ ÚČELY

Nikdy neprenášajte náradie za prívodnú šnúru ani nevytrhávajte vidlicu zo zásuvky ťahom za prívodnú šnúru. Chráňte prívodnú šnúru pred teplom, masťou a ostrými hranami.

ODSTRÁŇTE NASTAVOVACIE

NÁSTROJE A KLÚČE

Skontrolujte, aby sa pred zapnutím náradia odstránili pomocné nastavovacie nástroje a klúče.

ZAISTITE OBRÁBANÝ PREDMET

Používajte svorky alebo zverák na pripevnenie obrábaného predmetu. Je to bezpečnejšie ako držanie rukou a umožňuje to obsluhovať náradie oboma rukami.

PRACUJTE LEN TAM,

KDE BEZPEČNE DOSIAHNETE

Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu.

STAROSTLIVO UDRŽIAVAJTE NÁRADIE

Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté, práca bude

bezpečnejšia a jej výsledok lepší. Dodržiavajte pokyny na mazanie a výmenu príslušenstva. Pravidelne prezerať náradie a v prípade poškodenia ho zverte autorizovanému servisu na opravu. Rukoväť udržiavajte suchú a čistú, chráňte ich pred olejom a tukmi.

ODPÁJAJTE NÁRADIE

Odpájajte náradie vždy, ak sa náradie nepoužíva, pred opravami a pri výmene príslušenstva alebo nástrojov, ako sú pílové listy, vrtáky alebo frézy.

VYHÝBAJTE SA NEÚMYSELNÉMU SPŮŠŤANIU

Neprenášajte náradie s prstom na spínači, ak je pripojené na sieť. Presvedčte sa, či je spínač vypnutý pri pripájaní vidlice do zásuvky.

POUŽÍVAJTE VONKAJŠIE

PREDLŽOVACIE KÁBLE

Ak sa náradie používa vonku, používajte len predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.

BUĎTE OSTRAŽITÍ

Venujte pozornosť tomu, čo práve robíte. Sústreďte sa a triezvo uvažujte. Nepracujte s náradím, ak ste unavení.

KONTROLUJTE POŠKODENÉ ČASTI

Pred ďalším používaním náradia starostlivo skontrolujte poškodené kryty a ďalšie časti, aby sa dalo posúdiť, či sú naďalej schopné vykonávať požadovanú funkciu. Kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť, sústreďte sa na praskliny a zlomené súčasti, pripevnenie a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré môžu ohroziť funkciu nástrojov. Kryt alebo iná súčasť, ktorá je poškodená, sa musí odbornou opravou alebo ho musí vymeniť autorizovaná opravovňa, ak nie je v návode na používanie uvedené inak. Chybné spínače dajte vymeniť autorizovanej opravovni. Nepoužívajte náradie, ak ho spínač spoľahlivo nezapína a nevypína.

OPRAVY NÁRADIA ZVERTE

KVALIFIKOVANÝM OSOBÁM

Toto náradie je skonštruované v súlade so všetkými platnými bezpečnostnými požiadavkami, ktoré sa naň vzťahujú. Opravy môžu vykonávať len kvalifikované osoby pomocou originálnych náhradných dielov, inak môže nastať vážne ohrozenie používateľa. Akékoľvek úpravy alebo demontáž tohto náradia, okrem nižšie popísaných, vedú k zániku záručných práv.

VÝSTRAHA!

Používanie iného príslušenstva alebo doplnkov, ako je uvedené v tomto návode na používanie, môže byť príčinou úrazu.

Zásady použitia a bezpečnostné pravidlá

Ak používate elektrické náradie, vždy dbajte na dodržiavanie bezpečnostných pokynov s ohľadom na konkrétnu situáciu a riziká vzniku požiaru a ďalších zranení. Odložte si návod na bezpečnom mieste.

- Uvedomte si, že toto akumulátorové náradie je neustále v prevádzkyschopnom stave. Vyvarujte sa preto neúmyselnému spusteniu, a ak nepoužívate náradie, uistite sa, že prepínač smeru otáčania je v neutrálnej polohe.
- Pred použitím vrtáčky sa uistite, že ste lokalizovali alebo odstránili všetky elektrické vedenia a káble zo steny. (Na tento účel môžete použiť detektor kovu.) Nedotýkajte sa prístrojom zásuviek a iných zariadení vysokého napätia.
- Náradie nepotrebuje špeciálnu údržbu.
- Na čistenie používajte vlhkú utierku a mydlo. Náradie a nabíjačka nesmú byť ponorené do vody alebo čistiaceho prípravku. Je zakázané používať alkohol, petrolej atď.

UPOZORNENIE

- Chráňte vrtáčku pred pôsobením atmosférických vplyvov.
- Toto elektrické náradie nie je prispôbené na prácu v prostredí so zvýšenou vlhkosťou a prašnosťou a nesmie sa používať v blízkosti vznetlivých, výbušných a žieravých látok.
- Náradie uchovávať na suchom mieste mimo dosahu detí.

Akékoľvek úpravy či demontáž tohto náradia pred uplynutím trojročnej záručnej lehoty vedú k zániku záručných práv. Všetky opravy vrtáčky môže vykonávať len odborný technický servis. Spätý odber batérií sa zabezpečuje v mieste nákupu za podmienok stanovených predajcom alebo na zberných miestach jednotného systému na spätný odber batérií, ktorý zabezpečuje firma ENVI – GEOS Nitra, s.r.o. Likvidácia použitých batérií iným spôsobom než ich vrátením na určenom mieste alebo ich odovzdaním právnikovej či fyzickej osobe, ktorá je oprávnená ich ekologicky zlikvidovať alebo znovu využiť, znamená porušenie zákona.

Nabíjanie akumulátora

UPOZORNENIE

Vrtačka je z bezpečnostných dôvodov dodávaná s nenabitým akumulátorom. Pred prvým použitím je potrebné ho niekoľkokrát naplno nabiť a vybiť (viď ďalej). Akumulátor dosiahne plnej kapacity až po 5-6 nabíjaciach cykloch (t.j. nabití a vybití).

Venujte zvláštnu pozornosť správneho dobíjaniu akumulátora, ktoré môže predĺžiť jeho pracovnú výkonnosť a celkovú životnosť. Pri nízkokadmiových akumulátoroch sa prejavuje tzv. "pamäťový efekt", tzn. ak sú dobíjané zo stavu napr. polovičného vybitia, po úplnom dobíť sa ich kapacita znižuje na polovicu. Dbajte preto na to, aby ste akumulátor dobíjali zo stavu čo najväčšieho vybitia. "Vyprázdnenie" akumulátora spojením jeho kontaktov je neprípustné a vedie k jeho nenapraviteľnému poškodeniu! Dobíjanie je možné vykonávať len pomocou výrobcom dodaného zariadenia.

Nabíjačka je vybavená zariadením na samočinné ukončenie nabíjania. Nabíjačku pripojte k sieti. Zelená kontrolka signalizuje, že je nabíjačka pripravená na použitie. Vybitý akumulátor zasunúť do nabíjačky. Rozsvietená červená kontrolka svedčí o tom, že prebieha nabíjanie. Po úplnom nabití sa rozsvieti zelená kontrolka a zariadenie zníži výkon na minimum. Batériu potom vyjmite a zariadenie odpojte od siete, aby nedochádzalo k jeho prehriatiu. Doba nabíjania je cca 60 minút.

POZOR!

Pred ďalším nabíjaním je nutné nabíjačku nechať vychladnúť po dobu najmenej 30 minút pri vybratí akumulátore a odpojení prívodu napätia. V opačnom prípade môže dôjsť k tepelnému poškodeniu nabíjačky!

Príprava na prácu

- 1) Pomocou rýchlosklúčovadla upevnite vrták alebo skrutkovací bit tak, že ho vložíte do upínacej hlavy až na doraz. Potom uchopíte plastový prstenec sklúčovadla (1) a spustíte pozvoľne nástroj v smere hodinových ručičiek, dokiaľ sklúčovadlo nezovrie vrták.
- 2) Otáčaním prstenca (2) nastavíte vhodný ťahovací moment. Vyššie číslo na stupnici značí väčšiu silu, s ktorou nástroj dotiahne skrutku pri skrutkovaní. Správne zvoleným momentom zabránite poškodeniu hláv skrutiek pri dotahovaní. Na vrtanie nastavte prstenec do polohy označenej symbolom vrtáka.

- 3) Stlačením prepínača (5) z jednej alebo z druhej strany zvolíte smer otáčania.
- 4) Vložte akumulátor.

Voľba rýchlosti

Vrtačka je vybavená nastaviteľným režimom rýchlosti otáčania.

POMALÝ STUPEŇ nastavte posunutím prepínača (3) do polohy 1 vtedy, ak používate náradie ako skrutkovač alebo na vrtanie do kovu, keramiky či plastov (pomalšie otáčanie, vyšší moment).

RÝCHLY STUPEŇ nastavte posunutím prepínača (3) do polohy 2 vtedy, ak používate náradie na vrtanie dreva či leštenie (rýchlejšie otáčanie, menší moment).

Rýchlostný stupeň nastavujte vždy v pokojovom stave. Premennú rýchlosť otáčania pomocou spínača (6) (spínač nie je zatlačený až na doraz) používajte len na začiatku vrtania, predĺžite tak životnosť nástroja.

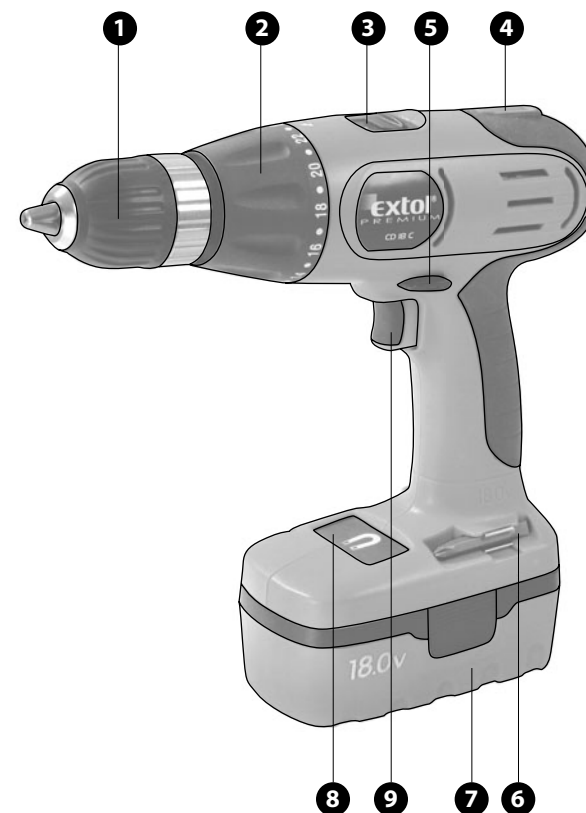
Údržba

- Kryt a pohyblivé časti stroja zbavujte pravidelne prachu štetcom, príp. vlhkou utierkou. Povrch vždy dobre osušte.
- Zariadenie si nevyžaduje po dobu životnosti žiadne mazanie.
- Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá!

Likvidácia odpadu



Po skončení životnosti výrobku je nutné pri likvidácii vzniknutého odpadu postupovať v súlade s platnou legislatívou. Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti. Neodhadzujte do miešaného odpadu, odovzdajte spracovateľovi odpadu alebo na miesto spätného odberu alebo oddeleného zberu tohto typu odpadu. Prevádzkové náplne sú nebezpečným odpadom. Nakladajte s nimi v súlade s platnou legislatívou a podľa pokynov ich výrobcu.



Súčasti a ovládacie prvky

- 1) upínací prstenec rýchlosklúčovadla
- 2) prstenec na voľbu ťahovacieho momentu
- 3) prepínač rýchlosti
- 4) libela
- 5) prepínač smeru otáčania
- 6) skrutkovací hrot
- 7) akumulátor
- 8) magnetický držiak
- 9) prevádzkový spínač

ES Vyhlásenie o Zhode

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje, že následne označené zariadenie na základe jeho koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov. Pri nami neodsúhlasených zmenách zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Extol PREMIUM 8891001 (CS 18 C)

Vrtačka akumulátorová 18V

bolo navrhnuté a vyrobené v zhode s nasledujúcimi normami:
EN 60335-1:2002+A11; EN 60335-2-29:2004; EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002;
55014-2:1997+A1:2001; EN 61000-3-2:2000; EN 61000-3-3:1995+A1:2001;
EN 60745-1:2003+A1; EN 60745-2-1:2003; EN 60745-2-2:2003

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení):
73/23/EHS v znení 93/68/EHS, 89/336/EHS v znení 91/263/EHS,
92/31/EHS 93/68/EHS, 98/37/ES

Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 06

ve Zlíně 6. 2. 2006

Martin Šenkýř
člen představenstva a.s.

Záručná lehota

Firma Madal Bal s.r.o. v súlade s Občianskym zákonníkom 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov poskytuje na Vami zakúpený výrobok predĺženie záruky na dobu 3 roky od dátumu predaja. Pri splnení záručných podmienok (uvedené nižšie) Vám výrobok behom tejto doby bezplatne opraví zmluvný servis firmy Madal Bal.



ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmatateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostlivo zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s kompletným príslušenstvom v originálnom obale s riadne vyplneným originálom záručného listu a dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnou montážou alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne zmluvný servis firmy Madal Bal s.r.o.
10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
11. Nárok na záruku zaniká, ak:
 - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
 - b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o. či servisu, ktorý nemá zmluvu s firmou Madal Bal.
 - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
 - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
 - e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
 - f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
 - g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
 - h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
 - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
 - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
 - k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
 - l) došlo k zamŕznutiu skutočného počtu prevádzkových hodín, podmienok prevádzky a skutočného technického stavu stroja.
12. Predĺžená záručná lehota sa nevzťahuje na akumulátory.
13. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
14. Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normálnej funkcie (napr. lakovanie atď.)
15. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

SERVISNÉ MIESTA

Zoznam zmluvných servisov získate na stránke www.madalbal.sk, kde nájdete najbližší servis, resp. v našom zákazníckom centre:
tel.: +421 2 4920 4752, fax: +421 2 4463 8451
E-mail: servis@madalbal.sk

Bevezetés

Tisztelt Vásárló,
Köszönjük, hogy megtisztelt bennünket bizalmával, és EXTOL termékünket választotta.

A terméket gyárunkban széleskörű minőségi, és megbízhatósági vizsgálatnak vetettük alá, amelynek során hibátlanul bizonyult. Amennyiben a gépet mégis valamilyen károsodás érné, vagy használata közben tönkremenne, ne habozzon kapcsolatbalépni megbízott szervizünkkel.

Tel: (1) 297-1277

Fax: (1) 297-1270

Gyártó: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Príluky, Czech Republic

Műszaki adatok

Típusjelölés:	CD 18 C
Hálózati feszültség:	230 V, ~50 Hz
Az akkumulátor feszültsége:	18 V
Az akkumulátor kapacitása:	1500 mAh
Fordulatszám:	I. 0-350 ford/perc II. 0-1300 ford/perc
Max. nyomaték:	35 Nm
A tokmány mérete:	2 - 13 mm
Tömeg:	2,3 kg
Hangnyomás:	90,7 dB(A)
Akusztikus teljesítmény:	101,7 dB(A)
Vibráció:	14,5 m/s ²
Szigetelés:	kettős szigetelés

Az ütvefúró jellemzése

Az EXTOL PREMIUM gyorstokmánnal ellátott akkumulátoros fúró- és csavarozógép barkácsolási munkákra kifejlesztett, hobby-kategóriába tartozó készülék, amely elsősorban fa, fémek és műanyagok fűrésására, valamint fém- és facsavarok ki-, illetve becsavarozására szolgál. Az akkumulátoros fúró- és csavarozógép megfelelő és biztonságos működésének feltétele a jelen használati utasításban megadott utasítások és figyelmeztetések betartása. A biztonságos üzemeltetésre és a rendeltetés-szerű használatra vonatkozó utasítások be nem tartása miatt bekövetkező károkért és személyi sérülésekért a gyártó, illetve a szállító nem vállal felelősséget. A termékhez tartozik a kivehető akkumulátor, a transzformátoros akkumulátortöltő, továbbá 2db 50mm-es kéthegyű lapos C.V. bit (6,0mm/PH2; 7,0mm/PH3). Az akkumulátoros fúró- és csavarozógép használata előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítást. Csak akkor használja az akkumulátoros fúró- és csavarozógépet, ha már megismerte annak működését. Ügyeljen a készülék megfelelő, az alábbiakban megadottak szerinti karbantartására.

Általános biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS!

Elektromos készülékek használatakor mindig be kell tartani a biztonságos használatra vonatkozó alapvető utasításokat, beleértve az itt következőket is, a tűzveszély, illetve az áramütés és a személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében.

A termék üzembe helyezése előtt olvassa el és jegyezze meg az alábbi utasításokat.

ISMERKEDJEN MEG A KÉSZÜLKKEK

Figyelmesen olvassa el az útmutatót, illetve a terméken található információs feliratot. Ilyen módon megismerheti a készülék megfelelő használatát, illetve – mivel elektromos berendezésről van szó – a használatával kapcsolatos potenciális veszélyeket.

TARTSA RENDBEN ÉS TISZTÁN A MUNKAHELYET

A rendetlen munkahely, illetve munkaasztal sérülésveszélyt jelent.

FORDÍTSON FIGYELMET A MUNKAKÖRNYEZETRE, AMELYBEN DOLGOZIK

A készüléket nem érheti eső. A készüléket ne használja nedves és vizes környezetben. A munkahely legyen jól megvilágítva. Ne használja a készüléket tűz- vagy robbanásveszélyes környezetben!

VÉDEKEZZEN AZ ÁRAMÜTÉS ELLEN

Kerülje földelt berendezések érintését (például csővezeték, fűtőtestek, tűzhelyek, hűtőszekrények).

A GYERMEKEKET TARTSA TÁVOL A BERENDEZÉSTŐL

Ne engedje, hogy az érdeklődők a készülékhez vagy a hosszabbító kábelhez hozzáérjenek. Az érdeklődőknek a munkaterületen kívül kell tartózkodniuk.

A HASZNÁLATON KÍVÜLI KÉSZÜLKÉKET TÁROLJA MEGFELELŐ MÓDON

A használaton kívüli készüléket száraz, magasan lévő vagy zárt, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen kell tárolni.

A KÉSZÜLKÉKET NE TERHELJE TÚL

A készülékkel csak azt a tevékenységet lehet jól és biztonságosan végrehajtani, amelynek elvégzésére készült.

A KÉSZÜLKÉKET HASZNÁLJA MEGFELELŐ MÓDON

A kisteljesítményű szerszámokat/készülékeket vagy tartozékokat nem szabad olyan tevékenységgel túlterhelni, amelyre robusztusabb eszközök szolgálnak. Ne használja a szerszámokat nem megfelelő célra: a körfűrész például nem szabad faágak vágására vagy fahasábok aprítására használni.

ÖLTÖZZÖN MEGFELELŐ MÓDON

Munkavégzéskor ne viseljen bő ujjas öltözetet, illetve ne hordjon ékszert, mivel ezeket a készülék mozgó alkatrészei elkapathatják. Szabadban történő munkavégzéshez célszerű gumikesztyűt és csúszásgátlással ellátott lábbelit viselni. Hosszabb hajúak viseljenek védő fejfedőt.

HASZNÁLJON VÉDŐSZEMÜVEGET

Használjon védőszemüveget. Abban az esetben, ha az anyag forgácsolásával járó munkavégzés során por keletkezik, viseljen védőálarcot vagy maszkot.

A KÉSZÜLKÉKET CSATLAKOZTASSA PORELSZÍVÓ BERENDEZÉSHEZ

Amennyiben rendelkezésre áll porelszívó és

gyűjtőberendezés, ellenőrizze, hogy csatlakoztatva van-e, és használata megfelelő módon történik-e.

AZ ELEKTROMOS VEZETÉKET MÁS CÉLRA NE HASZNÁLJA

A készüléket soha nem szabad az elektromos vezetékénél fogva hordozni, illetve soha nem szabad a csatlakozódugót a csatlakozóaljából vezetékénél fogva kihúzni. Ügyeljen rá, hogy a vezeték ne érintkezzen forró felülettel, zsiradékokkal és nyíró élekkel.

RÖGZÍTSE A MEGMUNKÁLÁS ALATT ÁLLÓ MUNKADARABOT

A megmunkált munkadarab rögzítésére használjon befogóelemeket vagy satut. Ez a módszer biztonságosabb, mint a munkadarab kézzel történő megtartása, egyúttal lehetővé teszi a szerszám kezelését két kézzel.

CSAK OTT DOLGOZZON, AHOL EZT BIZTONSÁGOSAN MEGTEHETI

Munkavégzés során mindig tartsa meg egyensúlyát és stabil testhelyzetét.

A GONDOSKODJON A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSÁRÓL

A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán, a velük végzett munka ekkor biztonságosabb, az eredmény jobb lesz. Tartsa be a kenésre, illetve a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat. Ellenőrizze rendszeresen a berendezés tápfeszültség-kábelét, s amennyiben a kábel megsérül, a készülék javítását bízza szakszervizre. Ellenőrizze rendszeresen a hosszabbító kábelt; ha megsérült, cserélje ki. A markolatokat tartsa szárazon és tisztán, ügyeljen arra, hogy olajjal vagy zsírral ne szennyeződjenek el.

FESZÜLTSGMENTESÍTSE A KÉSZÜLÉKET

A készüléket – amennyiben éppen használatban van – javítás, illetve a tartozékok vagy a részegységek (például a fűrészlapok, fűrőfejek vagy marókések) cseréje előtt feszültségmentesíteni kell.

TÁVOLÍTSA EL A BEÁLLÍTÓ SZERSZÁMOKAT ÉS KULCSOKAT

Szokjon rá, hogy beindítás előtt a szerkezetet ellenőrizi, hogy a készülékből a beállító szerszámok és a kulcsok kikerültek.

KERÜLJE EL A KÉSZÜLÉK VÉLETLEN BEKAPCSOLÁSÁT

Ne helyezze át a készüléket úgy, hogy az ujjja a kapcsológombon nyugszik, miközben a gép csatlakoztatva van a hálózathoz. Mielőtt a villásdugót a hálózati aljzatba helyezi, győződjön meg róla, hogy a gép kikapcsolt állapotban van.

HASZNÁLJON KÜLTÉRI HOSSZABBÍTÓ KÁBELT

A készülék kültéri használata esetén, kizárólag kültérre alkalmas hosszabbító kábelt használjon.

LEGYEN KÖRÜLTEKINTŐ

Arra figyeljen, amit éppen csinál. Összpontosítsa figyelmét, és józanul mérlegelje a teendőket. Ne dolgozzon a készülékkel fáradtan.

ELLENŐRIZZE A KÉSZÜLÉK SÉRÜLT ALKATRÉSZEIT

A további használat előtt gondosan ellenőrizze a sérült védőburkolatot, illetve egyéb alkatrészeket, annak megállapítása érdekében, hogy a készülék alkalmas-e a kívánt funkció ellátására. Ellenőrizze a készülék mozgó alkatrészeinek beállítását, illetve megfelelő mozgását; különös tekintettel a repedésekre és a törött alkatrészekre, a rögzítésekre, illetve minden olyan további körülményre, ami veszélyeztetheti a megfelelő működést. Amennyiben a használati utasítás erről másképp nem rendelkezik, a sérült védőburkolat vagy egyéb alkatrészek javítását vagy cseréjét bízza az illetékes szakszervizre. A meghibásodott kapcsoló javítását vagy cseréjét bízza szakszervizre. Ne használja a készüléket, amennyiben a kapcsoló nem teszi lehetővé annak be-, illetve kikapcsolását.

FIGYELMEZTETÉS

A jelen használati utasításban megadottól eltérő tartozékok vagy alkatrészek használata balesetveszélyes.

A BERENDEZÉS JAVÍTÁSÁT BÍZZA SZAKEMBERRE

Ez az elektromos berendezés az összes rá vonatkozó és érvényben lévő biztonságtechnikai követelmény betartásával készült. A berendezés javítását csak szakképzett szerelő végezheti, eredeti alkatrészek felhasználásával, ellenkező esetben a felhasználó súlyos veszélynek lehet kitéve. Az alábbiakban felsoroltakon kívül, a berendezés bármilyen beállítása vagy szétszerelése esetén a garancia érvényét veszti.

A használat elvei és a biztonság használat szabályai

Elektromos készülékek használatakor mindig ügyeljen a konkrét körülményeknek megfelelő biztonsági előírások betartására, valamint a tűz- és balesetveszélyes

helyzetek elkerülésére. A jelen használati utasítást tartsa biztonságos helyen.

- Az akkumulátoros fűrő- és csavarozógép folyamatosan üzemkés állapotban van. Ügyeljen, hogy ne indítsa be véletlenszerűen a készüléket. Amennyiben nem használja a készüléket, a forgásirányváltó kapcsolót állítsa semleges helyzetbe.
- Az akkumulátoros fűrő- és csavarozógép használata előtt mindig győződjön meg arról, hogy a falban lévő összes elektromos vezeték és kábel helyét megállapította, vagy azokat a falból eltávolította. (Erre a célra fémdetektor használható.) Az eszközzel ne érjen hozzá a hálózati csatlakozóaljához és más veszélyes feszültségű berendezésekhez.
- Az akkumulátoros fűrő- és csavarozógép különösebb karbantartást nem igényel.
- Az akkumulátoros fűrő- és csavarozógép tisztításához használjon nedves rongyot és szappant. Az akkumulátoros fűrő- és csavarozógépet, illetve az akkumulátortöltőt nem szabad vízbe vagy tisztítószerbe mártani. Tilos a tisztításra alkoholt, petróleumot stb. használni.

FIGYELMEZTETÉS

- Az akkumulátoros fűrő- és csavarozógépet óvja a környezeti hatásoktól.
- Az elektromos működésű akkumulátoros fűrő- és csavarozógép nem alkalmas nagy nedvességtartalmú, illetve nagy portartalmú környezetben történő munkavégzéshez, valamint használata tilos gyúlékony, robbanásveszélyes és maró hatású anyagok közelében.
- Az akkumulátoros fűrő- és csavarozógépet száraz, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen kell tárolni.

Az akkumulátoros fűrő- és csavarozógépen a hároméves garanciaidő lejártá előtt végzett bármilyen javítás vagy szerelés esetén a garancia érvényét veszti. Az akkumulátoros fűrő- és csavarozógép javítását kizárólag az arra jogosult szakszerviz végezheti el.

Az akkumulátorok visszavétele a vásárlás helyén történik, az eladó által meghatározott feltételek szerint, vagy az önkormányzatok által kihelyezett akkumulátorgyűjtő pontokon lehet azokat elhelyezni. A használt akkumulátoroknak nem a kijelölt helyeken történő leadása, illetve az akkumulátorok környezetvédelmi előírásokkal összhangban történő megsemmisítésével foglalkozó jogi vagy természetes személyek részére történő átadásának elmulasztása törvénysértést jelent.

Az akkumulátor feltöltése

FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátoros fűrő- és csavarozógép szállítása biztonságai okokból feltöltetlen akkumulátorral történik. Első használat előtt ezért néhányszor az akkumulátort teljesen fel kell tölteni majd ki kell sütni (lásd a továbbiakban). Az akkumulátor teljes kapacitását csak körülbelül 5-6 feltöltési ciklus (azaz feltöltés – kisütés) után éri el. Különös figyelmet kell fordítani a helyes töltésre, mivel így nagyobb lesz az akkumulátor teljesítménye, illetve hosszabb lesz az élettartama. A nikkel-kadmium akkumulátorokról létezik egy ún. „emlékező effektus”, azaz ha például félig kisütt állapot után kerül sor a teljes feltöltésre, az akkumulátor kapacitása a felére csökken. Ezért ügyeljen arra, hogy az akkumulátort a lehető legjobban kisütt állapotban töltsen újra. Az akkumulátor kisütése csatlakozóinak összekötésével tilos, mivel ez az akkumulátor helyrehozhatatlan károsodáshoz vezethet. Az akkumulátor feltöltését kizárólag a gyártó által szállított akkumulátortöltő segítségével szabad végezni. Az akkumulátortöltő önműködő töltésléállítással van ellátva. Az akkumulátor töltéséhez a töltőkészüléket csatlakoztassa az elektromos hálózathoz. A zöld lámpa jelzi, hogy a töltő használatra készen áll. A kisütt akkumulátort helyezze a töltőbe. A piros lámpa jelzi, hogy a töltés folyamatban van. A teljes feltöltés után kigyullad a zöld lámpa, és a berendezés minimálisra csökkenti a teljesítményét. A töltés befejeztével az akkumulátort vegye ki a töltőkészülékből, majd húzza ki a töltő csatlakozókábelét a hálózati csatlakozóaljából, a készülék túlmelegedésének elkerülése érdekében. Az akkumulátor feltöltése körülbelül 60 percig tart.

FIGYELEM!

A következő töltés előtt az akkumulátortöltőt legalább 30 percen keresztül feszültségmentes állapotban (a csatlakozókábel hálózati csatlakozóaljából történő kihúzása után), akkumulátorok nélkül hűlni kell hagyni. Ennek be nem tartása esetén az akkumulátortöltőt káros hatások érhetik!

Felkészülés a munkavégzésre

- 1) A gyorstokmány segítségével rögzítse a fűrő/csavarozófejet oly módon, hogy azt a befogó fejbe kattanásig betolja. Ezután fogja meg a tokmány műanyag gyűrűjét (1), és forgassa lassan az óramutató

járásával megegyező irányba addig, amíg a tokmány nem zárja magába a fűrőfejet.

- 2) A gyűrű (2) elforgatásával állítsa be a kívánt nyommatékot. A skálán lévő nagyobb szám nagyobb erőt jelent, amellyel a készülék a csavart meghúzza. A jól megválasztott forgatónyomatékkal megelőzheti a csavarfej becsavarás közbeni megsérülését. Fúráshoz állítsa a gyűrűt a fúrás szimbólumával jelzett helyzetbe.
- 3) Az (5) váltókapcsoló egyik oldalról a másik oldalra történő eltolásával lehet a forgásirányt megváltoztatni.
- 4) Helyezze be az akkumulátort.

A sebesség megválasztása

Az EXTOL PREMIUM akkumulátoros fúró- és csavarozógép forgási sebessége változtatható.

A **LASSÚ FOKOZAT** kiválasztásához a (3) beállító gombot állítsa az 1 helyzetbe, amennyiben az eszközt csavarozáshoz, illetve fém, kerámia vagy műanyag fúrásához kívánja használni (lassabb forgás, nagyobb erő).

A **GYORS FOKOZAT** kiválasztásához a (3) beállító gombot állítsa a 2 helyzetbe, amennyiben az eszközt fa fúrásához vagy csiszoláshoz kívánja használni (gyorsabb forgás, kisebb erő).

A sebességfokozatot mindig nyugalmi helyzetben állítsa be. Változó sebességet a (6) állítógomb segítségével (a kapcsoló nincs kattanásig lenyomva) csak fúrás kezdetén alkalmazzon, ezzel megnöveli a készülék élettartamát.

Karbantartás

- Az ütvefúró gép burkolatát és a készülék mozgó alkatrészeit ecsettel vagy nedves ruhával rendszeresen portalanítani kell. A felületet mindig alaposan szárítsa meg.
- A berendezés élettartama alatt semmilyen kenésre nincs szükség.
- A készülék tisztításához ne használjon semmilyen oldószert!

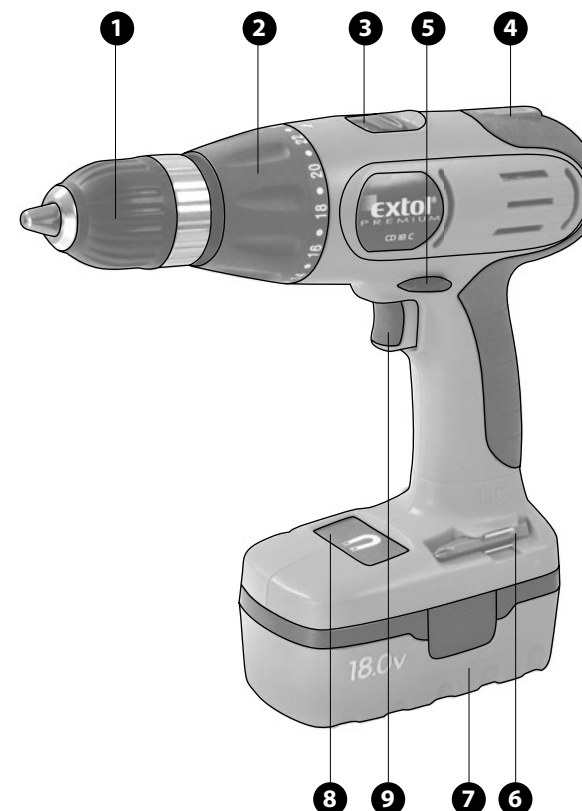
Környezetvédelmi előírások

Az akkumulátoros fúró- és csavarozógépet nem szabad az általános háztartási hulladék közé dobni. A felhasználó köteles az akkumulátoros fúró- és csavarozógépet olyan begyűjtő helyre vinni, ahol elektromos vagy elektronikai berendezések újrahasznosításával foglalkoznak. A szelektív hulladékgyűjtéssel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi közigazgatási hivaltól, a háztartási hulladékot elszállító cégtől vagy a boltban, ahol a terméket megvásárolta.

Hulladék megsemmisítése



A terméket élettartamának befejeztével fontos, hogy az érvényes törvények alapján semmisítsék meg. A termék elektromos és elektronikai tartozékokat tartalmaz. Ne dobja a vegyes szemétbe, helyezze el hulladék-feldolgozónál, vagy szelektív hulladék-gyűjtőnél az ilyen típusú hulladékot. Az üzemelés során keletkező anyagok is veszélyes hulladékok. Helyezze el azokat az érvényes törvényeknek megfelelően a gyártó útmutatása szerint.



Alkatrészek és működtető elemek

- 1) gyorstokmány
- 2) nyomatékállító gyűrű
- 3) sebességállító kapcsoló
- 4) vízszintező
- 5) forgásirányváltó kapcsoló
- 6) csavarozó fej
- 7) akkumulátor
- 8) mágneses tartó
- 9) be/kikapcsoló gomb

ES Minőségi bizonyítvány

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

nyilatkozik, hogy a következőkben megjelölt készülék a tervező alapelgondolása épp úgy, mint a forgalomba hozatala, megfelel az általános biztonsági követelményeknek, az ide vonatkozó törvényes előírásoknak. A készülék általunk nem engedélyezett, bevizsgálás nélküli módosítása, elveszíti ezen tanúsítvány érvényességét.

Extol PREMIUM 8891001 (CS 18 C)

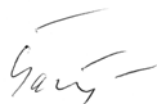
Akku Bohrschrauber 18V

készült a tervező és gyártó egyetértésével a következő szabvány alapján:
EN 60335-1:2002+A11; EN 60335-2-29:2004; EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002;
55014-2:1997+A1:2001; EN 61000-3-2:2000; EN 61000-3-3:1995+A1:2001;
EN 60745-1:2003+A1; EN 60745-2-1:2003; EN 60745-2-2:2003

és a következő előírások (minden érvényes változatban):
73/23/EHS a 93/68/EHS változatban, 89/336/EHS és 91/263/EHS változatában,
92/31/EHS 93/68/EHS, 98/37/ES

Utolsó két számjegy azt az évet jelöli, amikor a termék megjelölésre került: CE:06

Zlín 6. 2. 2006



Martin Šenkýř
elnökségi tag